

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. april 1984

i henhold til EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, vedrørende et af den italienske regering vedtaget støtteprojekt inden for tekstil- og beklædningsindustrien

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(84/351/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

efter at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger, jf. artikel 93, under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Ved skrivelse af 6. september 1983 anmeldte den italienske regering et støtteprojekt til fordel for en virksomhed inden for tekstil- og beklædningsindustrien i Bologna; virksomheden producerer dels pyjamas (MFA-kategori 24), som henhører under en delsektor, der i Italien betragtes som særdeles konkurrencedygtig, og hvortil der således principielt ikke kan ydes støtte i henhold til lov nr. 675/77 vedrørende strukturomlægning og industriel omstilling, hvori der er fastsat støtte, dels underbeklædningsgenstande af trikotage, der ligeledes henhører under en konkurrencedygtig delsektor (MFA-kategori 13), hvortil støtte i hvert enkelt tilfælde skal anmeldes på forhånd;

uanset dette har den italienske regering til hensigt at yde denne virksomhed, der har ca. 250 beskæftigede, støtte i henhold til lov nr. 675/77; virksomheden har ikke planlagt nogen nedskæring af produktionskapaci-

teten, der fortsat vil være på 2 mio stk., og den påtænker endog at forøge produktionen med ca. 200 000 stk. årligt;

støtten skal ydes som rentegodtgørelse på 7,94 procentpoints i forbindelse med et tiårigt obligationslån på 925 mio lire til en rente på 19,85 % før godtgørelse og med en rente- og afdragsfri periode på to år; af en samlet investering på 5,02 mia lire vil indkøb til lagre andrage 3,2 mia, hvoraf 440 mio skal være støtteberettigede; af den resterende del vil køb af udstyr i overvejende grad vedrøre anskaffelse af maskiner til modernisering af produktionsapparatet, hvortil omkostningerne normalt skal afholdes af virksomheden selv;

Kommissionen finder, at støtten ikke opfylder de betingelser for anvendelse af lov nr. 675/77, som Kommissionen godkendte den 18. januar 1983;

Kommissionen har indledt proceduren i traktatens artikel 93, stk. 2, med hensyn til den påtænkte støtte og gav ved skrivelse af 15. december 1983 den italienske regering en frist til at fremsætte sine bemærkninger;

II

de bemærkninger, som de italienske myndigheder fremsatte den 1. februar 1984, som led i proceduren i traktatens artikel 93, stk. 2, indeholdt ingen nye oplysninger, der kunne ændre den vurdering af støtten, som Kommissionen havde anlagt, da den indledte proceduren; de italienske myndigheder nøjes med at under-

strege, at investeringsplanen hovedsagelig tager sigte på forbedring og automatisering af produktionen, og at modydelsen i Fællesskabets interesse ikke nødvendigvis skal præsteres af de enkelte virksomheder, men kan bestå i, at projektet er i overensstemmelse med det samlede sektorprogram, der er godkendt af CIPI (tværministerielt udvalg for industripolitik);

tre medlemsstater og tre nationale sammenslutninger inden for tekstil- og beklædningsindustrien har fremsat deres bemærkninger som led i ovennævnte procedure; de deler Kommissionens opfattelse og fremhæver bl. a., at virksomheden påtænker at forøge produktionen, at den befinder sig i en delsektor, der er særdeles konkurrencedygtig på fællesskabsplan, og at investeringerne fortrinsvis omfatter køb af nye maskiner og moderniseringsudstyr, der ikke kan anses for at være et led i strukturomlægningen;

III

den støtte, som den italienske regering påtænker at yde, kan påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne og fordreje eller true med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige den pågældende virksomhed og dens produktion, jf. traktatens artikel 92, stk. 1;

i henhold til traktatens artikel 92, stk. 1, er de støtteforanstaltninger, som opfylder de deri fastsatte kriterier, principielt uforenelige med fællesmarkedet; i de i traktatens artikel 92, stk. 3, fastsatte undtagelser fra samme bestemmelse opstilles de mål, der skal forfølges i Fællesskabets interesse og ikke blot i støttemodtagerens interesse; disse undtagelser skal fortolkes snævert i forbindelse med behandlingen af regionale eller sektorbestemte støtteprogrammer og i forbindelse med enkelttilfælde af anvendelse af generelle støtteordninger, og navnlig kan der kun indrømmes undtagelse, når Kommissionen kan fastslå, at de begunstigede virksomheder ikke uden en sådan støtte ville blive foranlediget af markedsforholdene til at træffe dispositioner, der kan bidrage til virkeliggørelsen af et af de i undtagelserne omhandlede mål;

indrømmes nævnte undtagelser for støtte, uden at der foreligger en sådan modydelse, er det ensbetydende med at give samtykke til påvirkning af samhandelen mellem medlemsstaterne og til fordrejning af konkurrencen, uden at det er begrundet i hensynet til Fælles-

skabets interesser, og det vil samtidig være en indrømmelse af uberettigede fordele til visse medlemsstater;

når Kommissionen på grundlag af ovennævnte principper undersøger de enkelte støtteforanstaltninger, skal den sikre sig, at den støttemodtagende virksomhed præsterer en modydelse, der gør støtten berettiget, således at forstå, at støtten er nødvendig for at fremme virkeliggørelsen af et af de i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, omhandlede mål; kan dette ikke påvises, er det klart, at støtten ikke bidrager til virkeliggørelsen af de i undtagelserne omhandlede mål, men tjener til at forbedre den pågældende virksomheds finansielle situation;

Kommissionen har i Fællesskabets retningslinjer for støtte til tekstil- og beklædningsindustrien, der blev fastlagt i 1971 og 1977, præciseret, hvilke mål der skal forfølges i Fællesskabets interesse; disse mål udelukker bl. a. enhver form for støtte til bevarelsesformål, der ville kunne overføre vanskelighederne fra en medlemsstat til en anden;

i det foreliggende tilfælde kan det ikke påvises, at der foreligger en sådan modydelse fra den støttemodtagende virksomheds side;

den italienske regering har ikke kunnet bevise, og Kommissionen har ikke kunnet fastslå, at den pågældende støtte opfylder betingelserne for, at der kan indrømmes en undtagelse i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 3;

hvad angår undtagelsesbestemmelserne i artikel 92, stk. 3, litra a) og c), vedrørende støtte til fremme af udviklingen i visse regioner, kan det konstateres, at levestandarden ikke er usædvanlig lav, og at der ikke hersker en alvorlig underbeskæftigelse i det område, hvor den støttemodtagende virksomheds anlæg er beliggende, jf. artikel 92, stk. 3, litra a); hvad angår undtagelsesbestemmelsen i litra c), vil støtten ikke fremme udviklingen af visse økonomiske regioner i den i denne bestemmelse anvendte betydning; i øvrigt tager støtten ikke sigte på at nå dette mål;

hvad angår undtagelsesbestemmelserne i artikel 92, stk. 3, litra b), er der intet ved den omhandlede foranstaltning, som kan begrunde, at der er tale om et projekt af fælleseuropæisk interesse, eller at den vil afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi, hvilket er en forudsætning for, at der i henhold til artikel 92, stk. 3, litra b), kan indrømmes en undtagelse fra støtteforbudet i artikel 92, stk. 1;

Kommissionen besluttede den 18. januar 1983 ikke at rejse indsigelse mod iværksættelsen af den italienske støtteordning i henhold til lov nr. 675/77, men krævede, at ordningen ikke blev anvendt på en række følsomme delsektorer i tekstil- og beklædningsindustrien, såsom produktionen af pyjamas (MFA-kategori 24), og at alle støtteprojekter til fordel for virksomheder inden for delsektoren for underbeklædningsgenstande af trikotage (MFA-kategori 13) blev anmeldt på forhånd ;

disse betingelser er hovedsagelig begrundet i, at de pågældende delsektorer i Italien i forvejen er særdeles konkurrencedygtige ; de tager sigte på at forhindre, at samhandelsvilkårene ændres på en måde, der strider mod den fælles interesse ;

på grundlag af ovenstående kan det konstateres, at der ikke foreligger nogen modydelse i Fællesskabets interesse for ovennævnte støtte, der fortrinsvis vil blive ydet til den pågældende virksomheds investeringer i modernisering, fornyelse og lageropbygning, og at Kommissionen derfor ikke i henhold til artikel 92, stk. 3, litra c), kan indrømme en undtagelse fra bestemmelsen om, at støtte er uforenelig med fællesmarkedet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Den støtte, som den italienske regering anmeldte ved skrivelse af 6. september 1983, og som den påtænker

at yde i henhold til lov nr. 675/77 til virksomhed i Bologna, der fremstiller pyjamas og underbeklædningsgenstande af trikotage, er uforenelig med fællesmarkedet i henhold til EØF-traktatens artikel 92 og må derfor ikke ydes.

Artikel 2

Den italienske regering underretter inden en måned fra meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om de foranstaltninger, som den har truffet for at efterkomme beslutningen.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. april 1984.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Medlem af Kommissionen